



Sonderreglement / Règlement particulier Motocross Beggingen
Datum / Date 19.-20.08.2023 FMS: N° 111 FIM-Europe: N° 20/2117 FIM: N° 291/87

1. Organisator / Organisateur:

Name / Nom (Club, Promoter) : MSC Randen
Adresse: Rebhalde 13
8228 Beggingen
Tel. N°: 079 472 8230
E-mail: info@mscranden.ch
Website: www.mscranden.ch

2. Strecke / Circuit:

Name, Ort / Nom, Lieu: Motocross Beggingen
Koordinaten / Coordonnées GPS 477.776441 / 8.534466
Länge / longueur: ca. 1'500m
Breite / largeur: 6m

3. Anfahrt, Fahrerlager / Accès, Parc Coureurs:

Anfahrt / Autobahnausfahrt: A4 nach/vers Schaffhausen, danach/après Neuhausen/Beringen/Löhningen/Siblingen/
Schleitheim/Beggingen, ab Dorf beschildert/signalisation à partir du village

Accès / Sortie d'autoroute

Einlass ab / L'accès à partir du: Freitag / vendredi: 17.00, Samstag / samedi: 05.45 & 17.00
Geschlossen ab / Fermé dès: Freitag / vendredi: 22.00, Samstag / samedi: 09.00 & 21.00

Waschanlage / Installation de nettoyage-lavage :

Das Fahrerlager ist mit einer Waschanlage ausgestattet / Parc-coureurs équipé d'une installation de lavage: JA / OUI

4. Kategorien, Einschreibgebühr / Catégories, Finance d'inscription:

<input checked="" type="checkbox"/> Swiss MX2 / Swiss MX Open	Fr. 80.-	<input type="checkbox"/> Seitenwagen	Fr. 80.-
<input type="checkbox"/> Junioren 125 2T	Fr. 80.-	<input checked="" type="checkbox"/> Women	Fr. 80.-
<input checked="" type="checkbox"/> Lites 250	Fr. 80.-	<input checked="" type="checkbox"/> Mini 85	Fr. 50.-
<input checked="" type="checkbox"/> Yamaha YZ-Cup	Fr. 80.-	<input checked="" type="checkbox"/> Kid 65	Fr. 50.-

5. Anmeldung, Fahrerauszahlung / Inscription, Paiement des coureurs:

Anmeldung / Inscription: Alle Fahrer müssen sich im Racemanager <https://racemanager.swissmoto.org> bis
spätestens Dienstag 24.00 Uhr vor der Veranstaltung anmelden.
Tous les pilotes doivent s'inscrire dans le Racemanager sur
<https://racemanager.swissmoto.org> *au plus tard le mardi 24.00 heures avant l'évènement.*
Bei Unklarheiten / Pour des informations supplémentaires:
FMS Sport | Zürcherstrasse 376 | 8500 Frauenfeld | sport@swissmoto.org |

Fahrerauszahlung / Paiement des coureurs: via Racemanager
 Ort und Zeit / lieu et heure:

6. Organisationskomitee / Comité d'organisation:

Präsident / Président: Reto Wanner
Rennleiter / Directeur de course : Patrizio Furlato
Sekretariat / Secrétariat : Tim Meier
Admin. Kontrolle / Cont. admin : via FMS
Transponder / Transpondeurs : via FMS

7. Offizielle FMS / Officiels FMS:

Sportkommissär / Com. Sportif: Heinz Oswald
Techn. Kommissär / Com. Techn.: Martina Furrer (nur für Inter Veranstaltungen / seulement pour les manifestations inter)
Chef Zeitnehmer / Chef Chrono.: Stephan Vetter
Hilfszeitnehmer / Aide Chrono.: Paco Hernandez
Streckenabnahme / contrôle de la piste: Patrizio Furlato

8. **Medizinische Versorgung / Dispositions pour premiers secours:**

Verantwortlicher Arzt auf Platz / *Médecin responsable sur place:*
via SRS Medical GmbH

Nächstes Spital / *Hôpital le plus proche :*

Adresse Kantonsspital Schaffhausen

Geissbergstrasse 81

8208 Schaffhausen

Tel. N°: 052 634 3434

Website : www.spitaeler-sh.ch

9. **Pistenabnahme/ Contrôle de Piste:**

Siehe Pistenabnahme Protokoll, Aushang an der Veranstaltung/

Voir rapport Contrôle de Piste, Affiché à la manifestation.

10. **Administrative Kontrolle / Contrôle administratif:**

Gemäss Zeitplan – Grundsätzlich müssen sich alle Fahrer im Vorfeld über den Racemanager einschreiben und die Einschreibgebühr bis spätestens Mittwoch vor dem Rennen einzahlen. Dadurch müssen sie nicht mehr zur administrativen Kontrolle erscheinen.

Selon horaire – En principe, tous les pilotes doivent s'inscrire à l'avance via le Racemanager et payer les frais d'inscription au plus tard le mercredi précédant la course. De cette manière, ils ne doivent plus se présenter au contrôle administratif.

11. **Technische Kontrolle / Contrôle technique:**

Alle Motorräder müssen vor dem ersten Rennen im Racemanager erfasst werden und können beim Einschreiben entsprechend ausgewählt werden.

Toutes les motos doivent être enregistrées dans le Racemanager avant la première course et peuvent être sélectionnées en conséquence lors de l'inscription.

12. **Zeitplan / Horaire:**

Gemäss Beilage / *Selon annexe*

Der definitive Zeitplan wird jeweils spätestens nach dem Einschreiben vom Vorabend bekannt gegeben. Die Fahrer müssen sich über allfällige Änderungen im Zeitplan selbst informieren.

L'horaire définitif sera communiqué au plus tard après l'inscription le soir avant la course. Les pilotes doivent s'informer eux-mêmes de tout changement dans l'horaire.

13. **Presse:**

Presseleute und Fotografen müssen sich vorgängig beim Veranstalter anmelden.

Les personnes de la presse et les photographes doivent s'annoncer préalablement auprès de l'organisateur.

14. **Tear-Off Brillen / Lunettes tear-off:**

erlaubt / *autorisées* nicht erlaubt / *ne pas autorisé*

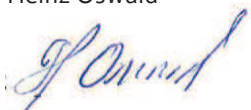
15. **Diverses / Divers:**

siehe Ausschreibung 38. Motocross Beggingen

voir annonce 38^{ème} Motocross Beggingen

FMS Sport-Kommissär /
Commissaire sportif FMS :

Heinz Oswald

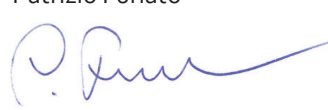


Datum / *Date:* 20.07.2023

Rennleiter /

Directeur de course :

Patrizio Furlato



Datum / *Date:* 20.07.2023

Motocross Beggingen 2023

Freitag / Vendredi, 18.08.2023

19h00 - 20h00 Administrative Kontrolle alle Kategorien / Contrôle administratif

Samstag / Samedi 19.08.2023

06h00 - 06h30 Administrative Kontrolle alle Kategorien / Contrôle administratif

Fahrerbesprechung vor jedem ersten Training der jeweiligen Kategorie im Vorstart

A la prégrille, avant chaque première séance d'entraînement, briefing des pilotes de la catégorie en lice

07.00 - 07.20	Lites 250	Start-/Freitraining - Essais départ/libre	5 + 15 min
07.25 - 07.40	Scott Kids Cup 65 / U12 Cup	Start-/Freitraining - Essais départ/libre	5 + 10 min
07.45 - 08.05	U20 Cup	Zeittraining - Essais chrono	20 min
08.10 - 08.30	Masters SAM	Zeittraining - Essais chrono	20 min
08.35 - 08.50	U9 Cup	Zeittraining - Essais chrono	15 min
08.55 - 09.15	MSC Randen / Honda Cup / Club Open	Zeittraining - Essais chrono	20 min
Pause			
09.45 - 10.05	Lites 250	Zeittraining - Essais chrono	20 min
10.10 - 10.25	Scott Kids Cup 65 / U12 Cup	Zeittraining - Essais chrono	15 min
10.35 - 10.55	U20 Cup *	1. Lauf - Manche 1	15 min + 1R
11.05 - 11.30	Masters SAM *	1. Lauf - Manche 1	20 min + 1R
11.40 - 11.55	U9 Cup *	1. Lauf - Manche 1	10 min + 1R
11.55 - 13.00	Mittagspause / Pause de midi		65 min
13.00 - 13.15	MSC Randen / Honda Cup / Clup Open *	1. Lauf - Manche 1	12 min + 1R
13.30 - 13.55	Lites 250 *	1. Lauf - Manche 1	20 min + 2R
14.10 - 14.25	Scott Kids Cup 65 / U12 Cup *	1. Lauf - Manche 1	10 min + 2R
14.35 - 14.55	U20 Cup *	2. Lauf - Manche 2	15min + 1R
15.05 - 15.30	Masters SAM *	2. Lauf - Manche 2	20 min + 1R
Pause (Streckenposten um 15.50 auf Posten)			
16.00 - 16.15	U9 Cup *	2. Lauf - Manche 2	10 min + 1R
16.25 - 16.40	MSC Randen / Honda Cup / Clup Open *	2. Lauf - Manche 2	12 min + 1R
16.55 - 17.20	Lites 250 *	2. Lauf - Manche 2	20 min + 2R
17.35 - 17.50	Scott Kids Cup 65 / U12 Cup *	2. Lauf - Manche 2	10 min + 2R

* Einführungsrunde im 1. und 2. Lauf

* Tour de reconnaissance 1er et 2ème manche

19.00 Siegerehrung beim Festzelt / Remise de prix vers la cantine

19.30 Jury-Sitzung / Scéance du jury

Motocross Beggingen 2023

Sonntag / Dimanch 20.08.2023

19.00 - 20.00 Samstag: Administrative Kontrolle
06.00 - 06.30 Sonntag: Administrative Kontrolle

Fahrerbesprechung vor jedem ersten Training der jeweiligen Kategorie im Vorstart /
A la prégrille, avant chaque première séance d'entraînement, briefing des pilotes de la catégorie en lice

07.00 - 07.20	Swiss Women Cup	Start-/Freitraining - Essais départ/libre	5 + 15 min
07.25 - 07.45	Mini 85 / U16 Backyard Racing	Start-/Freitraining - Essais départ/libre	5+ 15 min
07.50 - 08.10	Swiss MX2	Start-/Freitraining - Essais départ/libre	5 + 15 min
08.15 - 08.35	Swiss MX Open	Start-/Freitraining - Essais départ/libre	5 + 15 min
08.40 - 09.00	Yamaha YZ-Cup	Start-/Freitraining - Essais départ/libre	5 + 15 min
09.15 - 09.35	Swiss Women Cup	Zeittraining	Essais chrono 20 min
09.40 - 10.00	Mini 85 / U16 Backyard Racing	Zeittraining	Essais chrono 20 min
10.05 - 10.25	Swiss MX2	Zeittraining	Essais chrono 20 min
10.30 - 10.50	Swiss MX Open	Zeittraining	Essais chrono 20 min
10.55 - 11.15	Yamaha YZ-Cup	Zeittraining	Essais chrono 20 min
11.25 - 11.50	Swiss Women Cup *	1. Lauf	Manche 1 18 min+2T
11.50 - 12.50	Mittagspause / Pause de midi		60 min
12.50- 13.10	Mini 85 / U16 Backyard Racing *	1. lauf	Manche 2 15 min+2T
13.20- 13.50	Swiss MX2 *	1. Lauf	Manche 1 25 min+2T
14.00 -14.30	Swiss MX Open *	1. Lauf	Manche 1 25 min+2T
14.40 - 15.05	Yamaha YZ-Cup *	1. Lauf	Manche 1 18 min+2T
	Pause (Streckenposten um 15.15 auf Posten)		
15.25 - 15.50	Swiss Women Cup *	2. Lauf	Manche 2 18 min+2T
16.00 - 16.20	Mini 85 / U16 Backyard Racing *	2. lauf	Manche 2 15 min+2T
16.30 - 17.00	Swiss MX2 *	2. Lauf	Manche 2 25 min+2T
17.10 - 17.40	Swiss MX Open *	2. Lauf	Manche 2 25 min+2T
17.50 - 18.15	Yamaha YZ-Cup *	2. Lauf	Manche 2 18 min+2T

* Einführungsrunde im 1. und 2. Lauf
* Tour de reconnaissance 1er et 2ème manche pour tous

18.45 Siegerehrung beim Festzelt / Remise de prix vers la cantine
19.15 Jury-Sitzung / Scéance du jury



Annnonce du 38ème Motocross Beggingen des 19/20.08.2023

Au nom du MSC Randén, nous souhaitons la bienvenue à tous les pilotes, accompagnateurs et amis du sport motorisé pour le 38e Motocross de Beggingen.

Après le motocross de l'année dernière, que l'on peut qualifier de plus réussi de l'histoire du club, nous souhaitons poursuivre sur cette lancée et nous réjouissons énormément que diverses courses de trois fédérations différentes se déroulent chez nous à Beggingen. De plus, une classe club offre également une possibilité de départ aux pilotes locaux et externes non licenciés.

Vous pouvez vous attendre à un parcours attrayant avec des montées et des descentes, des sauts techniques et un tracé varié. La course compte pour le championnat pour toutes les classes participantes.

Nous vous prions de bien vouloir tenir compte des informations suivantes:

Accès par Schaffhouse :

Neuhausen / Beringen / Löhningen / Siblingen / Schleithem / Beggingen, indiqué à partir du village.

Voie d'accès via Koblenz/Waldshut DE :

B27 direction Donaueschingen-Stühlingen / prendre à droite en passant la frontière direction Oberwiesen-Schleithem / à Schleithem prendre à gauche direction Beggingen / Beggingen, indiqué à partir du village.

Le terrain de course se trouve au-dessus de la piste d'entraînement de Beggingen.

Il est strictement interdit de laver les motos dans le paddock et nous vous prions de placer un tapis d'environnement sous chaque moto (obligatoire). Toute personne ne respectant pas cette règle sera exclue de la course. Une station de lavage Kärcher est à disposition près du circuit d'entraînement.

L'inscription peut se faire via les portails d'inscription en ligne des fédérations. De ce fait, les délais d'inscription sont réduits et ne sont prévus qu'en cas d'urgence.

<u>Inscription sur place:</u>	Vendredi	19.00 – 20.00 heures sous le chapiteau.
	Samedi	06.00 – 06.30 heures / 19.00 – 20.00 heures sous le chapiteau
	Dimanche	06.00 – 06.30 heures sous le chapiteau
<u>Paddock:</u>	Vendredi	17.00 – 22.00 heures
	Samedi	05.45 – 09.00 heures / 17.00 – 21.00 heures

Les instructions des guides doivent être respectées. Les pilotes qui ne respectent pas les instructions seront exclus de la course !

Pour le bien-être, la restauration sera ouverte dès le vendredi soir et les invités seront divertis par de la musique live. Le vendredi et le samedi soir, le bar sera ouvert à 22h00 !

Nous vous prions de tenir vos chiens en laisse, d'utiliser les toilettes et d'appliquer toutes les autres règles de bienséance encore en vigueur. Les motos ne sont pas autorisées à circuler sur les routes et chemins environnants. Il est interdit d'utiliser des pit bikes sur les chemins et de rouler à l'allure du pas dans l'enceinte du parc. **Après la dernière course de la journée, le moteur doit rester au repos.**

Attention: le briefing des pilotes a lieu avant chaque premier entraînement de la catégorie respective dans la gréille.

Le MSC Randén se réjouit de voir des courses passionnantes et sans accident, souhaite beaucoup de succès à tous les pilotes et les remercie pour leur participation active.